

J12U INTERCOMUNICADOR

J12U INTERCOM UNIT

Este Intercom le proporciona las siguientes prestaciones: Intercomunicación, portero automático y vigilancia de una habitación.

This Intercom unit provides the following features: Intercom, Door Entry System and Room Monitoring (Baby-phone).

INTERCOMUNICACION / INTERCOM

[1] PULSADOR DE LLAMADA GENERAL / GENERAL CALL BUTTON ☺

Al pulsar efectuaremos una llamada general y mientras lo mantengamos pulsado podremos hablar a todas las zonas.

ATENCIÓN: Este pulsador también se puede utilizar presionando en el saliente de la tapa cerrada.

When this button is pressed, a general call is made to all the rooms at the same time. As long as the button keeps pressed, the user can talk and his speech will be heard in every room.

ATTENTION: This button can also be operated by pressing the centre of the closed lid.

[2] MARCA EGi / EGi LOGO

La marca EGi iluminada indica que la instalación está preparada para su uso.

When EGi lights, the installation is ready to be used.

[3] PULSADORES SELECTORES DE ZONA A LLAMAR / ZONE SELECTOR BUTTONS

Para elegir la zona con la que queremos hablar. El selector visualizador nos lo indicará así: 15. La zona 0 es la llamada general. *To select the zone which we want to address. The display will show the number of the selected zone. Zone 0 means general call.*

[4] PULSADOR PARA HABLAR / PUSH TO TALK ●

Al pulsar efectuaremos una llamada a la zona que hayamos elegido con los pulsadores selectores de zona, si es la 0 es una llamada general, mientras lo mantengamos pulsado podremos hablar a esa zona.

When this is pressed, a call will be made to the zone selected with the Zone Selector buttons. Zone 0 is a general call. While pressing the button, you will be able to talk to the selected zone.

[5] PULSADOR SELECTOR DE FUNCIONES / FUNCTION SELECTOR ⚡ ☺ ✖

Para elegir entre las funciones "niñera", "escucha" y "no molestar".

Por ejemplo: Para activar la función "no molestar" pulse hasta que se ilumine el piloto "no molestar" ✖ [6]. Pulsándolo de nuevo apagaremos ese piloto y desconectaremos la función "no molestar".

To choose between the "Baby Sitting", "Listening" and "Do Not Disturb" functions.

For instance: To activate the "Do Not Disturb" function, press until the "Do Not Disturb" ✖ [6] lamp is lighted. Pressing this button again will turn the lamp off and the "Do Not Disturb" function will be disabled.

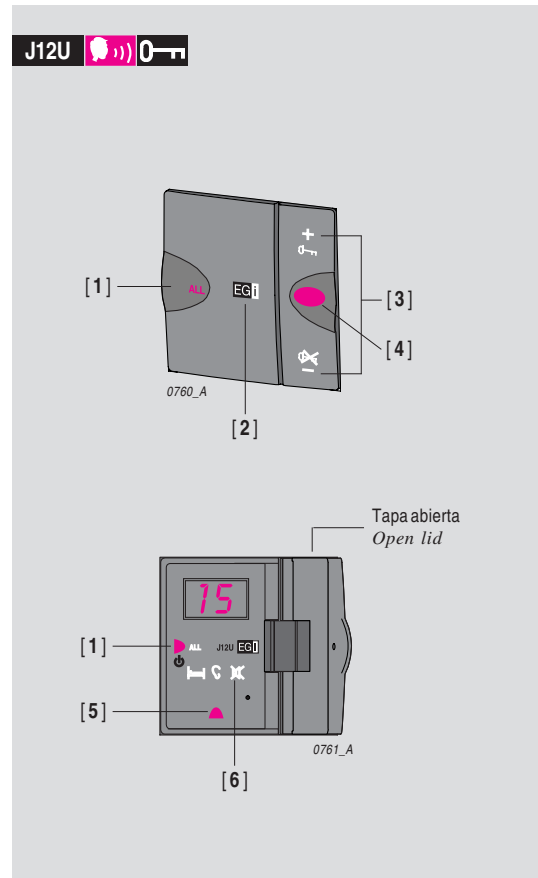
[6] PILOTO NO MOLESTAR / DO NOT DISTURB LAMP ✖

Nos indica que ese Mando no recibirá ninguna llamada desde otras zonas.


Shows that the Control unit will not receive any call from other zones.

NOTA: Si efectuamos una llamada a una zona que está con la función "no molestar", en el Intercom que efectúa la llamada el visualizador nos indicará **no**. Si hay otro Mando efectuando una llamada el visualizador nos indicará **b** (busy = ocupado).

NOTE: If a call is made to a zone that is in "Do Not Disturb" state, the display of the calling Intercom will show **no**. If another Control unit is making a call, the display will show **b** (busy).



VIGILANCIA (sólo con Centrales C18F, C16F o C14F) / **MONITORING** (only with C14F, C16F or C18F Central units)**[5] PULSADOR DE FUNCION / FUNCTION BUTTON** 

Para elegir el modo de funcionamiento entre "niñera"  [6] y "escucha"  [7].

To choose between "Baby Sitting"  [6] and "Listening"  [7] functions.

[6] PILOTO DE NIÑERA / BABY SITTING LAMP 

Indica que podremos escuchar, a través de otros Mandos en posición "escucha", los sonidos de esta habitación.










When lighted, indicates that you can hear the sounds of this room through the Intercom units that are in "Listening" mode.

[7] PILOTO DE ESCUCHA / LISTENING LAMP 








Indica que escucharemos en este Mando los sonidos que se produzcan en las habitaciones en función "niñera".

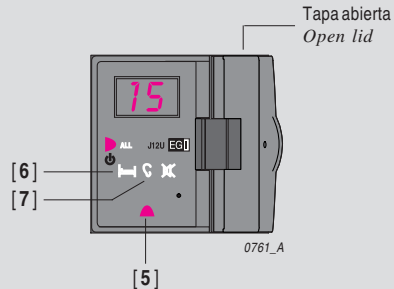
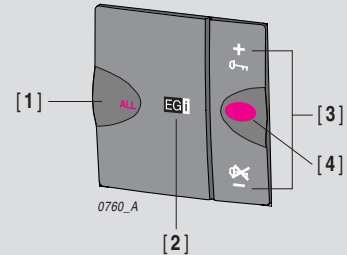
When lighted, indicates that you will hear in this Intercom unit the sounds from the "Baby Sitting" rooms.

FUNCIONAMIENTO

- Iremos a las habitaciones que queremos escuchar y pulsaremos el botón **selector de funciones**   [5] hasta que se ilumine el piloto de la función **niñera**  [6] (podemos poner varios Mandos en esta función).
- En la habitación desde la que queramos escuchar accionaremos el pulsador de **selección de funciones**   [5] hasta que se ilumine el piloto de **escucha**  [7]. Después de transcurridos unos segundos, el visualizador nos indicará la habitación que estamos escuchando de la forma siguiente: 3 (habitación 3), parpadea el piloto de **escucha**  [7] y escucharemos los sonidos que se produzcan en esta habitación, simultáneamente en la habitación 3 parpadea el piloto de **niñera**  [6]. Si hay más de un Mando en función "niñera" escucharemos consecutivamente cada uno de ellos en intervalos de 10 sg. Se pueden poner varios Mandos escuchando la misma habitación.
- Mientras estemos escuchando una habitación si pulsamos la tecla de **hablar**  [4] nos pondremos en comunicación con esa habitación como si fuera una llamada normal.

OPERATION

- Go to the rooms you want to listen to and press the **Function Selector button**   [5] until the **Baby Sitting**  [7] lamp turns on (you can set several Control units to this function).
- In the room where you want to listen, press the **Function Selector button**   [5] until the **Listening**  [8] lamp turns on. After several seconds have elapsed, the display will show the room you are listening to in the following format: 3 (room 3), the listening lamp will blink and we will hear the sounds generated in that room. At the same time, in the room which is under surveillance 3, the baby sitting lamp will blink. If there is more than one Control unit set to "Baby Sitting", each will be heard consecutively in 10 seconds intervals. Several Control units can be set to listen to the same room.
- While you are listening to a room, if you press the **Talk**  [4] key you will be able to communicate with that room as if it were a normal call.

J12U   

VOLUMEN

Puede regular el volumen de escucha tanto en Intercomunicación como en vigilancia pulsando las teclas "+", "-" [3] mientras escucha. El visualizador indicará: ☰

VOLUME

The hearing volume level can be regulated, both for intercom and for surveillance, by pressing the keys "+" and "-" [3] while these intercom functions are active and the Control unit is "hearing" to another unit. The display will show: ☰


PORTERO AUTOMATICO / DOOR ENTRY SYSTEM

Esta función sólo está disponible con el módulo de interface **J11G** de la serie **DOMOS**.


This function is only available with the J11G Interface Module of the DOMOS Series.

[9] PILOTO Y PULSADOR ABREPUERTA / OPEN DOOR LAMP AND BUTTON  


El piloto se iluminará cuando se reciba una llamada del portero automático.

Si está iluminado el piloto del **portero automático**  al pulsarlo se abrirá la cerradura de la puerta de la casa.

It will light when a call is received from the door entry system.

If the door entry system  lamp is turned on, one press of the button will release the door lock.

FUNCIONAMIENTO

Cuando se produce una llamada en el portero automático se iluminará el piloto  [9] y sonará un DIN-DON avisando que han llamado. El visualizador nos indicará: 1 (puerta 1).

Para **contestar a la llamada** mantener pulsado el botón de hablar  [4].

Al soltar el pulsador se escuchará a la persona que ha llamado.

Si queremos **abrir la puerta** pulsaremos el botón abrepuerta  [9] activando la cerradura eléctrica de la puerta.


Para **finalizar la comunicación**, sin abrir la puerta, pulsar la tecla  [9].

Cuando un Intercom contesta a la llamada de portero automático, el resto de los Mandos no podrán hacerlo.

Si al cabo de 30 sg. no se contesta a la llamada del portero, automáticamente se anula.


OPERATION

When a call is made at the door entry system, the lamp  [9] will turn on and a bell sound will indicate the call. The display will show: 1 (door 1).

To answer the call press and hold the talk button  [4].

When the button is released, the calling person will be heard.

If you want to open the door, press the Open Door button  [9] to release the electric lock of the door.

To finish the intercom without opening the door, press the key  [9].

When a Intercom unit answers a call from the front door station, the rest of the Intercom units will not be able to answer the same call.

If the call from the front door station is not answered in 30 seconds, it is automatically cancelled.

J12U  